

Jer

Chapter 27

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1
הָיָה יהודה מֶלֶךְ יֹאשִׁיָּהוּ בֶן-יְהוֹאָקִים מִמְּלַכְתּוֹ בְּרֵאשִׁית
fue Yehudah rey-de Yoshiyahu hijo-de- Yehoyaqim reinado-de En-principio-de
[H1961](#) [H3063](#) [H4428](#) [H2977](#) [H3079](#) [H4467](#) [H7225](#)
לֵאמֹר: יְהוָה מֵאֵת יִרְמְיָהוּ אֶל-הַזֶּה הַדָּבָר
diciendo Yahweh de-con Yirmeyah a- la-esta la-palabra
[H0559](#) [H3068](#) [H0854](#) [H3414](#) [H0413](#) [H2088](#) [H1697](#)

EN el principio del reinado de Joacim hijo de Josías, rey de Judá, fué de Jehová esta palabra á Jeremías, diciendo:

2
עַל-וַנְתַּתֵּם וּמִטּוֹת מוֹסְרוֹת לְךָ עֲשֵׂה אֵלַי יְהוָה אָמַר כֹּה-
sobre- y-los-pondrás y-yugos ataduras para-ti Hazte a-mí Yahweh dijo Así-
[H5414](#) [H4133](#) [H4147](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)
צְוֹאֲרֶךְ:
tu-cuello

Jehová me ha dicho así: Hazte coyundas y yugos, y ponlos sobre tu cuello;

3
עַמּוֹן בְּנֵי מֶלֶךְ וְאֶל-מוֹאָב מֶלֶךְ וְאֶל-אֲדוֹם מֶלֶךְ אֶל-וְשַׁלְּחֵתָם
Ammón hijos-de rey-de y-a- Moav rey-de y-a- Edom rey-de a- Y-los-enviarás
[H5983](#) [H4428](#) [H0413](#) [H4124](#) [H4428](#) [H0413](#) [H0123](#) [H4428](#) [H0413](#) [H7971](#)
הַבָּאִים מַלְאָכִים בֶּיַד צִידוֹן מֶלֶךְ וְאֶל-צָר מֶלֶךְ וְאֶל-
los-que-vienen mensajeros por-mano-de Tsidón rey-de y-a- Tsor rey-de y-a-
[H0935](#) [H4397](#) [H3027](#) [H6721](#) [H4428](#) [H0413](#) [H6865](#) [H4428](#) [H0413](#)
יְרוּשָׁלַם אֶל-צִדְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה:
Yerushalaim a- Tsidqiyahu rey-de Yehudah
[H0413](#) [H3389](#) [H6667](#) [H4428](#) [H3063](#)

Y los enviarás al rey de Edom, y al rey de Moab, y al rey de los hijos de Ammón, y al rey de Tiro, y al rey de Sidón, por mano de los embajadores que vienen á Jerusalem á Sedechías, rey de Judá.

4
אֱלֹהֵי צְבָאוֹת יְהוָה אָמַר כֹּה-לֵאמֹר אֲדֹנָיִם אֶל-אֲתָם וְצִוִּיתָ
Dios-de Tsevaot Yahweh dijo Así- diciendo sus-señores a- a-ellos Y-les-mandarás
[H0430](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#) [H0559](#) [H0113](#) [H0413](#) [H0853](#) [H6680](#)
יִשְׂרָאֵל כֹּה תֹאמְרוּ אֶל-אֲדֹנָיִם:
Yisrael así diréis a- vuestros-señores
[H3541](#) [H3478](#) [H0559](#) [H0413](#) [H0113](#)

Y les mandarás que digan á sus señores: Así ha dicho Jehová de los ejércitos, Dios de Israel: Así habéis de decir á vuestros señores:

הָאָדָם el-hombre H0120	אֶת- (marca-de-objeto)- H0853	הָאָרֶץ la-tierra H0776	אֶת- (marca-de-objeto)- H0853	עָשִׂיתִי he-hecho	אֲנִכִּי Yo H0595	5	
הַגָּדוֹל la-grande	בְּכֹחִי con-mi-fuerza	הָאָרֶץ la-tierra H0776	פָּנִי faz-de H6440	עַל- sobre-	אֲשֶׁר que	הַבְּהֵמָה la-bestia H0929	וְאֶת- y-(marca-de-objeto)- H0853
	בְּעֵינַי: en-mis-ojos	יָשָׁר es-recto H3474	לְאִשָּׁר a-quien	וַיִּתְּנֶיהָ y-la-he-dado H5414	הַנְּטוּיָה el-extendido H5186	וּבְרָזְעִי y-con-mi-brazo H2220	

Yo hice la tierra, el hombre y las bestias que están sobre la haz de la tierra, con mi grande potencia y con mi brazo extendido, y díla á quien me plugo.

בְּיָד en-mano-de H3027	הָאֵלֶּה las-estas H0428	הָאֲרָצוֹת las-tierras H0776	כָּל- todas-	אֶת- (marca-de-objeto)- H0853	נָתַתִּי he-dado H5414	אֲנִכִּי yo H0595	וְעַתָּה Y-ahora H6258	6
הַשָּׂדֶה el-campo	חַיַּת bestia-de	אֶת- (marca-de-objeto)- H0853	וְגַם y-también H1571	עַבְדִּי mi-siervo H5650	בָּבֶל Bavel H0894	מֶלֶךְ- rey-de-	נְבוּכַדְנֶאצַּר Nebukadnetsar H5019	
					לְעַבְדּוֹ: para-servirle H5647	לּוֹ a-él	נָתַתִּי he-dado H5414	

Y ahora yo he dado todas estas tierras en mano de Nabucodonosor rey de Babilonia, mi siervo, y aun las bestias del campo le he dado para que le sirvan.

וְאֶת־ y-(marca-de-objeto)- H0853		בְּנוֹ su-hijo		וְאֶת־ y-(marca-de-objeto)- H0853		הַגּוֹיִם las-naciones		כָּל־ todas- H3605		אֵל a-él H0853		וְעַבְדּוֹ Y-le-servirán H5647		7					
בּוֹ de-él		וְעַבְדּוֹ y-le-servirán H5647		הוּא él H1931		גַּם־ también- H1571		אֲרָצוֹ su-tierra H0776		עֵת tiempo-de H6256		בֹּא־ venir- H0935		עַד hasta H5704		בְּנוֹ su-hijo		בֶּן־ hijo-de-	
										גְּדֹלִים: grandes		וּמְלָכִים y-reyes H4428		רַבִּים muchas		גּוֹיִם naciones			

Y todas las gentes le servirán á él, y á su hijo, y al hijo de su hijo, hasta que venga también el tiempo de su misma tierra; y le servirán muchas gentes y reyes grandes.

נְבוּכַדְנֶאצַּר Nebukadnetsar H5019	אֶת- (marca-de-objeto)- H0853	אֵל a-él H0853	יַעֲבֹדוּ sirvan H5647	לֹא- no-	אֲשֶׁר que H3808	וְהַמְּלָכָה y-el-reino H4467	הַגּוֹי la-nación	וְהָיָה Y-será H1961	8
צְנָאוֹ su-cuello	אֶת- (marca-de-objeto)- H0853	יָתֵן ponga H5414	לֹא- no-	אֲשֶׁר que	וְאֶת- y-(marca-de-objeto) H0853	בָּבֶל Bavel H0894	מֶלֶךְ- rey-de-		
עַל- sobre-	אֶפְקָד visitaré	וּבְרָעַב y-con-la-pesto H1698	וּבְרָעַב y-con-el-hambre H7458	בְּחֶרֶב con-la-espada H2719	בָּבֶל Bavel H0894	מֶלֶךְ- rey-de H4428	בְּעַל en-yugo-de H5923		
בְּיָדוֹ: en-su-mano H3027	אֲתָם a-ellos H0853	תִּמְךָ consumirlos-yo H8552	עַד- hasta-	יְהוָה Yahweh H3068	נְאֻם- oráculo-de-	הַהוּא la-aquella H1931	הַגּוֹי la-nación		

Y será, que la gente y el reino que no sirviere á Nabucodonosor rey de Babilonia, y que no pusiere su cuello debajo del yugo del rey de Babilonia, con espada y con hambre y con pestilencia visitaré á la tal gente, dice Jehová, hasta que los acabe yo por su mano.

וְאַל־ y-a H0413	קְסָמִיכֶם vuestros-adivinos H7080	וְאַל־ y-a- H0413	נְבִיאֵיכֶם vuestros-profetas H5030	אֶל־ a- H0413	תִּשְׁמְעוּ escuchéis H8085	אֶל־ no- H0408	וְאַתֶּם Y-vosotros H0408	9	
אֹמְרִים diciendo H0559	הֵם ellos H1992	אֲשֶׁר־ que- H3786	כַּשְׁפִּיכֶם vuestros-hechiceros H3786	וְאַל־ y-a- H0413	עֲגֻרֵיכֶם vuestros-agüeros H0413	וְאַל־ y-a- H0413	חֲלֻמֹּתֵיכֶם vuestros-sueños H2472		
			בָּבֶל: Bavel H0894	מֶלֶךְ rey-de H4428	אֶת־ (marca-de-objeto)- H0853	תַּעֲבֹדוּ serviréis H5647	לֹא No H3808	לֹאֹמֵר diciendo H0559	אֲלֵיכֶם a-vosotros H0413

Y vosotros no prestéis oído á vuestros profetas, ni á vuestros adivinos, ni á vuestros sueños, ni á vuestros agoreros, ni á vuestros encantadores, que os hablan diciendo: No serviréis al rey de Babilonia.

מֵעַל de-sobre H0853	אֶתְכֶם a-vosotros H0853	הֲרָחִיק alejar H7368	לְמַעַן para H4616	לָכֶם a-vosotros H4616	נִבְּאִים profetizando H5012	הֵם ellos H1992	שֶׁקֶר mentira H8267	כִּי Porque H8267	10
			וְאִכְדָּתֶם: y-pereceréis H0006	אֶתְכֶם a-vosotros H0853	וְהִדֵּיתִי y-os-expulsaré H5080	אֶדְמַתְכֶם vuestra-tierra H0127			

Porque ellos os profetizan mentira, por haceros alejar de vuestra tierra, y para que yo os arroje y perezcaís.

בָּבֶל Bavel H0894	מֶלֶךְ־ rey-de- H4428	בְּעַל en-yugo-de H5923	צוּאֲרוֹ su-cuello H5923	אֶת־ (marca-de-objeto)- H0853	יָבִיא traiga H0935	אֲשֶׁר que H0935	וְהָנוּי Y-la-nación H0935	11
וְיָשָׁב y-habitará H3427	וְעָבְדָהּ y-la-trabajará H5647	יְהוָה Yahweh H3068	נֹאֵם־ oráculo-de- H5002	אֶדְמַתּוֹ su-tierra H0127	עַל־ sobre- H3240	וְהִנַּחְתִּי y-la-dejaré H3240	וְעָבְדוּ y-le-sirva H5647	
							בָּהּ: en-ella H0127	

Mas la gente que sometiere su cuello al yugo del rey de Babilonia, y le sirviere, haréla dejar en su tierra, dice Jehová, y labrará, y morará en ella.

הָאֵלֶּה las-estas H0428	הַדְּבָרִים las-palabras H1697	כְּכֹל־ conforme-a-todas- H3605	דִּבַּרְתִּי hablé H1696	יְהוּדָה Yehudah H3063	מֶלֶךְ־ rey-de- H4428	צִדְקִיָּה Tsidqiyah H6667	וְאַל־ Y-a- H0413	12
וְעָבְדוּ y-servid H5647	בָּבֶל Bavel H0894	מֶלֶךְ־ rey-de- H4428	בְּעַל en-yugo-de H5923	צוּאֲרֵיכֶם vuestros-cuellos H0853	אֶת־ (marca-de-objeto)- H0853	הָבִיאוּ Meted H0935	לֹאֹמֵר diciendo H0559	
						וְחָיוּ: y-vivid H2421	אֵתוֹ a-él H0853	

Y hablé también á Sedechías rey de Judá conforme á todas estas palabras, diciendo: Someted vuestros cuellos al yugo del rey de Babilonia, y servid á él y á su pueblo, y vivid.

כְּאֲשֶׁר	וּבְדָבָר	בָּרָעַב	בַּחֶרֶב	וְעַמּוֹ	אַתָּה	תָּמוּתוֹ	לְמָה	13
como	y-por-la-pest	por-el-hambre	por-la-espada	y-tu-pueblo	tú	moriréis	¿Por-qué	
H1698		H7458	H2719			H4191	H4100	
בָּבֶל:	מֶלֶךְ	אֶת-	יַעֲבֹד	לֹא-	אֲשֶׁר	הָנוּי	אֶל-	יְהוָה
Bavel	rey-de	(marca-de-objeto)-	sirva	no-	que	la-nación	a-	Yahweh
H0894	H4428	H0853	H5647	H3808			H0413	H3068
								H1696

¿Por qué moriréis, tú y tu pueblo, á cuchillo, de hambre, y pestilencia, según ha dicho Jehová á la gente que no sirviere al rey de Babilonia?

14	וְאֵל-	תִּשְׁמְעוּ	אֶל-	דְּבַרְי	הַנְּבִיאִים	הָאֹמְרִים	אֲלֵיכֶם	לֹא
	Y-no-	escuchéis	a-	palabras-de	los-profetas	los-que-dicen	a-vosotros	diciendo
	H0408	H0805	H0413	H1697	H5030	H0559	H0413	H0559
	תַּעֲבֹדוּ	אֶת-	מֶלֶךְ	בָּבֶל	כִּי	שֶׁקֶר	נְבִיאִים	לָכֶם:
	serviréis	(marca-de-objeto)-	rey-de	Babel	porque	mentira	profetizando	a-vosotros
	H5647	H0853	H4428	H0894		H8267	H5012	
						H1992		

No oigáis las palabras de los profetas que os hablan, diciendo: No serviréis al rey de Babilonia; porque os profetizan mentira.

בְּשֵׁמִי	נִבְּאִים	וְהֵם	יְהוָה	נֹאֵם-	שְׁלַחְתִּים	לֹא	כִּי	15
en-mi-nombre	profetizando	y-ellos	Yahweh	oráculo-de-	los-he-enviado	no	Porque	
H8034	H5012	H1992	H3068	H5002	H7971	H3808		
וְהַנְּבִיאִים	אַתֶּם	וְאִכְדְּתֶם	אֲתֶכֶם	תְּדַיִּחִי	לְמַעַן	לְשָׁקֵר		
y-los-profetas	vosotros	y-pereceréis	a-vosotros	expulsaros-yo	para	con-mentira		
H5030		H0006	H0853	H5080	H4616	H8267		
					לְכֶם:	הַנְּבִיאִים		
					a-vosotros	los-que-profetizan		
						H5012		

Porque yo no los envié, dice Jehová, y ellos profetizan falsamente en mi nombre, para que yo os arroje, y perezcáis, vosotros y los profetas que os profetizan.

וְאֵלֹ-	הַכֹּהֲנִים	וְאֵלֹ-	כָּל־	הָעָם	הַזֶּה	דִּבַּרְתִּי	לֵאמֹר	כֹּה	אָמַר	16
Y-a-	los-sacerdotes	y-a-	todo-	el-pueblo	el-este	hablé	diciendo	Así	dijo	
H0413	H3548	H0413	H3605		H2088	H1696	H0559	H3541	H0559	
יְהוָה	אֵל־	תִּשְׁמָעוּ	אֵל־	דִּבַּרְי	נְבִיאֵיכֶם	הַנִּבְּאִים	לָכֶם			
Yahweh	No-	escuchéis	a-	palabras-de	vuestros-profetas	los-que-profetizan	a-vosotros			
H3068	H0408	H8085	H0413	H1697	H5030	H5012				
לֵאמֹר	הִנֵּה	כְּלִי	בֵּית־	יְהוָה	מוֹשָׁבִים	מִבְּלָלָה	עַתָּה	מֶהֱרָה		
diciendo	He-aquí	utensilios-de	casa-de-	Yahweh	serán-devueltos	de-Bavel	ahora	pronto		
H0559	H2009	H3627		H3068	H7725	H0894	H6258	H4120		
כִּי	שָׁקֶר	הֵמָּה	נְבָאִים	לָכֶם :						
porque	mentira	ellos	profetizando	a-vosotros						
	H8267	H1992	H5012							

También á los sacerdotes y á todo este pueblo hablé, diciendo: Así ha dicho Jehová: No oigáis las palabras de vuestros profetas que os profetizan diciendo: He aquí que los vasos de la casa de Jehová volverán de Babilonia ahora presto. Porque os profetizan mentira.

לָמָּהּ	וַיְחִיּוּ	בְּבָבֶל	מֶלֶךְ-	אֶת-	עֲבָדוּ	אֵלֵיהֶם	תִּשְׁמְעוּ	אֶל-	17
¿Por-qué	y-vivid	Babel	rey-de-	(marca-de-objeto)-	Servid	a-ellos	los-escuchéis	No-	
H4100	H2421	H0894	H4428	H0853	H5647	H0413	H8085	H0408	
						חֲרָבָהּ:	הָעִיר	תְּהִיָּה	
						ruina	la-esta	la-ciudad	será
						H2723	H2063	H1961	

No los oigáis; servid al rey de Babilonia, y vivid: ¿por qué ha de ser desierta esta ciudad?

נָא por-favor H4994	יִפְנֶעוּ- intercedan- H6293	אַתֶּם con-ellos H0854	יְהוָה Yahweh H3068	דְּבַר- palabra-de- H1697	יֵשׁ hay H3426	וְאִם- y-si- H3426	הֵם ellos H1992	נְבִיאִים profetas H5030	וְאִם- Y-si- H3426	18
יְהוָה Yahweh H3068	בְּבֵית- en-casa-de- H3068	הַנּוֹתָרִים los-restantes H3498	וְהַכֵּלִים los-utensilios H3627	בָּאוּ ir H0935	לְבִלְתִּי- para-no- H1115	צָבָאוֹת Tsevaot H3068	בְּיְהוָה ante-Yahweh H3068			

פ P H0894	בְּבֶלְחָ: Bavel H0894	וּבִירוּשָׁלַם y-en-Yerushalaim H3389	יְהוּדָה Yehudah H3063	מֶלֶךְ rey-de H4428	וּבֵית y-casa-de H3063
---------------------------------	--	---	--	---	--

Y si ellos son profetas, y si es con ellos palabra de Jehová, oren ahora á Jehová de los ejércitos, que los vasos que han quedado en la casa de Jehová y en la casa del rey de Judá y en Jerusalem, no vayan á Babilonia.

וְעַל- y-sobre- H3220	הַיָּם el-mar H3220	וְעַל- y-sobre- H3220	הָעֲמֻדִים las-columnas H5982	אֶל- sobre- H0413	צָבָאוֹת Tsevaot H3068	יְהוָה Yahweh H3068	אָמַר dijo H0559	כֵּן así H3541	כִּי Porque H3541	19
	הַזֹּאת: la-esta H2063	בְּעִיר en-la-ciudad H3498	הַנּוֹתָרִים los-restantes H3498	וְהַכֵּלִים los-utensilios H3627	יֵתֵר resto-de H3627	וְעַל y-sobre H3627	הַמְּכֻנּוֹת las-basas H4350			

Porque así ha dicho Jehová de los ejércitos de aquellas columnas, y del mar, y de las basas, y del resto de los vasos que quedan en esta ciudad,

אֶת- (marca-de-objeto)- H0853	בְּגִלּוֹתָיו cuando-desterró-él H1540	בְּבֶל Bavel H0894	מֶלֶךְ rey-de H4428	נְבוּכַדְנֶאצַּר Nebukadnetsar H5019	לָקָחָם los-tomó H3947	לֹא- no- H3808	אֲשֶׁר Que H3808	20
וְאֶת y-(marca-de-objeto) H0853	בְּבֶלְחָ Bavel H0894	מִירוּשָׁלַם de-Yerushalaim H3389	יְהוּדָה Yehudah H3063	מֶלֶךְ- rey-de- H4428	יְהוֹיָאִים Yehoyaqim H3079	בֶּן- hijo-de- H3079	יְכוֹנָיָה Yekonyah H3204	
		ס S H3389	וִירוּשָׁלַם: y-Yerushalaim H3389	יְהוּדָה Yehudah H3063	חֲרֵי nobles-de H2715	כָּל- todos- H3605		

Que no quitó Nabucodonosor rey de Babilonia, cuando trasportó de Jerusalem á Babilonia á Jechônías hijo de Joacim, rey de Judá, y á todos los nobles de Judá y de Jerusalem:

הַנּוֹתָרִים los-restantes H3498	וְהַכֵּלִים los-utensilios H3627	עַל- sobre- H3627	יִשְׂרָאֵל Yisrael H3478	אֱלֹהֵי Dios-de H0430	צָבָאוֹת Tsevaot H3068	יְהוָה Yahweh H3068	אָמַר dijo H0559	כֵּן así H3541	כִּי Porque H3541	21
		וִירוּשָׁלַם: y-Yerushalaim H3389	יְהוּדָה Yehudah H3063	מֶלֶךְ- rey-de- H4428	וּבֵית y-casa-de H4428	יְהוָה Yahweh H3068	בֵּית casa-de H3068			

Así pues ha dicho Jehová de los ejércitos, Dios de Israel, acerca de los vasos que quedaron en la casa de Jehová, y en la casa del rey de Judá, y en Jerusalem:

נְאֻם- oráculo-de- H5002	אַתֶּם a-ellos H0853	פָּקְדֵי visitarlos-yo H0853	יּוֹם día-de H3117	עַד hasta H5704	יִהְיוּ estarán H1961	וְשָׁמָּה y-allí H8033	יִבָּאוּ serán-llevados H0935	בְּבֶלְחָ Bavel H0894	22
		פ P H2088	הַזֶּה: el-este H4725	הַמָּקוֹם el-lugar H4725	אֶל- a- H0413	וְהַשִּׁבְתֵּם y-los-devolveré H7725	וְהַעֲלִיתֵם y-los-subiré H5927	יְהוָה Yahweh H3068	

A Babilonia serán trasportados, y allí estarán hasta el día en que yo los visitaré, dice Jehová; y después los haré subir, y restituirélos á este lugar.